



Faculdade de Letras

Disciplina: Tópicos em Letras: Transliteração de escritas semíticas		Código: LET 177	
Professor: Aléxia Teles Duchowny		Ano: 2013	Semestre: 1o
Pré-requisito: let 205: Fundamentos de Linguística Comparada			
Carga horária teórica: 60 h	Carga horária prática:	Total: 60 h	Nº créditos: 04
Ementa: Disponível no site http://grade.lettras.ufmg.br - colegiado – projeto pedagógico. Ementa original não pode ser alterada (disciplinas obrigatórias): Os sistemas de escrita: tipologia e história; as línguas semíticas: contextualização e caracterização das principais línguas; a transliteração de aljamias: teoria e prática.			
Conteúdo Programático (unidades e subunidades) 1 Os sistemas de escrita 1.1 Tipologia e história 1.2 A escrita consonantal 1.3 A escrita alfabética 1.4 A escrita aljamiada 2 As línguas semíticas 2.1 Contextualização sócio-histórica 2.2 Caracterização diacrônica e sincrônica 2.3 O aramaico 2.4 O árabe 2.5 O hebraico 2.6 O ídiche 2.7 O judeu-espanhol e o ladino 2.8 As aljamias 3 A transliteração de aljamias 3.1 Critérios, normas e técnicas 3.2 A prática			
Bibliografia básica BEREZIN, Rifka. <i>Dicionário hebraico-português</i> . São Paulo: EDUSP, 2003. (492.4369 B492d 2003R FALE) COWAN, David; JUBRAN, S. <i>Gramática do árabe moderno: uma introdução</i> . São Paulo: Globo, 2007. (492.75 C874m.Pj 2007 FALE) DUCHOWNY, Aléxia; COHEN, Maria Antonieta; CAMBRAIA, César. <i>De magia (Ms. Laud Or. 282, Bodleian library)</i> . 2007. 323 f. Tese (doutorado) - UFMG, Faculdade de Letras. (469.09 D832d 2007 T FALE) RABIN, Chaim. <i>Pequena história da língua hebraica</i> . São Paulo: Summus, 1973. ROMERO, Elena. <i>La creación literária en lengua sefardí</i> . Madrid: CSIC, 1992. (908 M297 1992 v.17 t5 FAFICH) SALLES, Ricardo. <i>O legado de Babel</i> . Rio de Janeiro: Opera Nostra, 1994. v. 2. (491.03 S168l 1993-1994 R FALE)			

